

EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE COMO UN PROYECTO POLÍTICO DE INTERCULTURALIZACIÓN DE LA SOCIEDAD ECUATORIANA UN COMPROMISO DE ACCION DE TODOS

Por: Dr. Alberto Conejo Arellano

INTRODUCCIÓN

“Shuk shunkulla, shuk makilla, shuk yuyaylla”¹

“ama llulla, ama killa, ama shuwa”²

Frases como éstas nos llaman a la unidad del pueblo indígena y no indígena; a lo largo de la historia el pueblo indígena de América ha demostrado su lucha y su unidad, que es también parte de práctica de nuestros valores en convivir diario de las comunidades, los mismos que se han transformado en leyes consuetudinarias milenariamente establecidos.

Este hecho ha permitido abrir dos derroteros, por un lado ha servido como un arma de lucha para lograr algunas conquistas a nivel mundial, tal es el caso de la abolición de la esclavitud, el reconocimiento de la ley 169, la promulgación de los derechos humanos, el derecho a la territorialidad, a la identidad cultural, los derechos lingüísticos. Por otro lado los pueblos indígenas han abierto espacios de diálogo y de discusión, que ha desembocado en el surgimiento de un nuevo paradigma de la interculturalidad en los ámbitos educativos, políticos y sociales.

Con el paso del tiempo han aparecido otros actores como: las mujeres, con sus importantes reivindicaciones, la lucha de los pueblos negros, la lucha de los jóvenes y entre ellos los indígenas como protagonistas en la búsqueda de otras alternativas de vida, otras formas de administrar, de educar; etc, aparecen como constructores de **una sociedad intercultural**.

En este panorama las organizaciones indígenas del Ecuador en la década de los 80 logran conseguir la oficialización de la Educación Intercultural Bilingüe; según la Ley 150 “es una instancia autónoma técnica administrativa y

¹ Frase que llama a la unidad del pueblo indígena recogida por Ariruma Kowi, poeta kichwa de Otavalo.

² Frase ético- moral ancestral de los pueblos indígenas de América que quiere decir “no ser mentiroso, no ser perezoso, no ser ladrón”

financiera". En 1993 se publica de manera oficial también un Modelo de Educación Intercultural Bilingüe.

Desde esos años hasta la actualidad a pesar de los esfuerzos desplegados desde diferentes instituciones y personalidades no se ha logrado resultados muy evidentes como se esperaba desde la sociedad indígena y no indígena, sobre el avance hacia la práctica de la interculturalidad, el desarrollo de la identidad cultural, el uso de las lenguas indígenas y el castellano, los métodos usados en las aulas, la administración de contenidos culturales y universales es necesario asumir nuevas actitudes y nuevas estrategias con la participación de toda sociedad ecuatoriana.

REFLEXIONES TEORICAS SOBRE PROCESOS ANTI INTERCULTURALISTAS

Los diferentes períodos de nuestra historia han permitido la radicalidad de los pensamientos, actitudes, relaciones y procesos de educación y de administración en los distintos ámbitos del accionar humano, nos han alejado intencionadamente culturas, géneros, regiones y países, así:

La modernidad se presentó generando programas de unificación masificación, higienización, aislando a los grupos diversos como los indígenas, negros y mestizos; como también a las mujeres, jóvenes y otros grupos diversos, no solamente era un llamado a la unidad de la sociedad nacional, con las comunidades indígenas, sino que era una estructura normativa y de hábitos que penetra en el conjunto de la sociedad y afecta todos sus procesos culturales en particular al proceso de formación de las identidades colectivas³ afectando identidades particulares y creando resentimientos grupales hacia la intencionalidad de formar identidades únicas negando las diferencias.

Bajo esta forma de dominación hegemónica se construye la modernidad y la postmodernidad; el dominio colonial sigue manteniendo y consolidándose en sus diversas formas, muchas veces invisibilizados. En este contexto el

³ Silvia Rivera, Violencias encubiertas en Bolivia . CIPCA ARUWIYIRI. pp126.

indígena fue considerado como un bárbaro. Al respecto Dussel al criticar los postulados del modernismo manifiesta que si el bárbaro se opone al proceso civilizador, la praxis moderna debe ejercer en último caso la violencia si fuera necesario (la guerra justa colonial)⁴, “Las prácticas indígenas se han considerado salvajes, primitivas o folklóricas... las lenguas indígenas como incultos y se ha tratado de eliminar⁵, ” ...que la única raza de progreso en las artes y las ciencias era la blanca europea⁶ .

Fenómenos como el racismo, el genocidio cultural, el machismo, la individualidad, la explotación y el empobrecimiento sigue consolidando a lo largo de los siglos, la expansión del modernismo y el capitalismo arrasó con todas las otras formas de vida y conocimiento; lo cual determinó procesos difíciles de reencuentro cultural, de unificación cultural como es el paradigma de la **interculturalidad**; interculturalidad entendida como un proceso “... *mas allá de la simple relación entre grupos, prácticas, o pensamientos culturales, sino desabordar la incorporación de, los tradicionalmente excluidos dentro de las estructuras educativas, disciplinares y de pensamientos existentes...*”⁷

PROPUESTAS ALTERNATIVAS INTERCULTURALES

Lucho Macas un dirigente indígena del Ecuador, al lanzar una propuesta de Educación Superior como parte del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe manifiesta Que el país requiere de un centro de estudios superiores que considere a la diversidad, como un elemento sustancial del quehacer educativo y que lleve aparejado el respeto al Otro, como principios que definen sus propias conceptualizaciones a través de un acercamiento intercultural al conocimiento ajeno, nuevo y al conocimiento nuestro..aquello es una vieja aspiración de los pueblos indígenas de nuestro país.⁸

Desde los esfuerzos fronterizos , marginales o alternativos van emergiendo en nuestro caso nuevas propuestas educativas como es el caso de la

⁴ Enrique Dussel.La Colonial del saber,Buenos Aires, pp 49.

⁵ Enrique Ayala, Ecuador Patri de Todos, pag 23

⁶ Inmanuel Kant, citado por Catherine Walsh, Signos y Pensamientos, Bogota 2005, pag 41

⁷ Catherine Walsh, Signos y pensamientos, Bogota 2005, pag 39.

⁸ Luis Macas,Resistencia en la globalización,ICCI, pp 5

Educación Intercultural Bilingüe del Ecuador, propuesta iniciada desde los planteamientos de las organizaciones indígenas que iniciara por los años 40 desde las escuelas indígenas de Dolores Cacuango en la provincia de Pichincha en el sector de Cayambe, cuando justamente rompiendo con el matriz colonial feudal, ya que en este año de 1940 todavía se vivía bajo el sistema de Wasipungos, la fuerza del indio era gratuito y las tierras se vendían con todo indio .

Con la propuesta de una Nueva Educación Intercultural: en lengua indígena, que la educación se imparta en las reuniones, en las faenas agrícolas, en los trabajos artesanales, en las mingas; que conozcan contenidos de su cultura , la práctica de sus valores, que reflexionen sobre la problemática de los indígenas, sus fiestas y su literatura, por muchos estudiosos es visto como una propuesta anti academicista, anticolonial y antieurocéntrica, al respecto Silvia Rivera dice "...surgen en toda el área vigorosos procesos de autoconciencia étnica y se forman organizaciones que reclaman para sí el derecho de generar sus propias sistematizaciones ideológicas , políticas y educativas, desplazando el rol de los intermediarios ...sociales de las diversas disciplinas...ellos mismos van asumiendo cada día más aún a costa de pagar con sus propias vidas."⁹ Inicia un proceso de interculturalización de la educación, rompiendo esa unicidad, la única razón de los grupos de poder, de la lengua dominante y de los conocimientos del poder.

Con la interculturalización de la educación se trata también de romper con todo ese esquema vertical de enseñanza, bajo esquemas de dominación y sumisión . El salir del aula hacia el campo, hacia los talleres, hacia los espacios de reflexión; justamente aparece una nueva pedagogía la pedagogía intercultural.

Posteriormente con la lucha conjunta de todas las organizaciones indígenas a nivel nacional logra la oficialización de una educación Intercultural Bilingüe en el año de 1988. Que por primera vez se plantean objetivos educativos para que la gente indígena desarrolle el razonamiento, la reflexión y la criticidad; se plantea también el desarrollo de la identidad cultural y del auto estima como un paso inicial hacia la interculturalidad.

⁹ Silvia Rivera .El potencial Epistemológico y teórico de la historia oral en Temas Sociales.UMS 11. pp53.

INNOVACIONES INTERCULTURALES EN LA EIB

Entre las principales innovaciones interculturales que se plantean en este modelo de educación con el fin de abrir un espacio de diálogo epistemológico diverso podemos mencionar las siguientes.

En este contexto el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe dirigido a un sector aislado históricamente los objetivos se plantean de la siguiente manera:

A.- Ofrecer una Educación Intercultural Bilingüe de calidad en todos los niveles y modalidades del sistema, para mejorar el nivel de vida de las nacionalidades y pueblos indígenas y de la sociedad ecuatoriana.

B.- Desarrollar programas de formación técnica, profesional, de investigación y extensión en el campo de la ciencia, la tecnología y la cultura de los pueblos originarios y de toda la humanidad.

C .- Integrar componentes investigativos, filosóficos y conceptuales con rigurosidad y profundidad en el sistema.

D.-Formar profesionales que pongan en práctica los conocimientos de los pueblos y nacionalidades indígenas y sepan aprovechar los recursos y potencialidades locales para impulsar al ser humano a una vida digna ,en una sociedad libre y democrática.”¹⁰

-La incorporación en el aprendizaje de las lenguas indígenas, como un proceso de descolonización e interculturalización pedagógico de los niños y niñas desde la educación Infantil Familiar Comunitario que se inicia desde antes de la concepción del niño o niña.

-La incorporación de los maestros que dominen tanto la lengua indígena y el castellano, para que haya una fluida comunicación y aprendizaje con los alumnos, ya que en la educación tradicional se educaba solo en castellano, respondiendo a modelos homogenizantes y masificantes con la lengua de dominación que era el castellano, en contra de los postulados de la interculturalidad.

¹⁰ Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe del Ecuador,Quito . 1993

-Rompiendo con la unicidad de las disciplinas, se plantea los estudios de lengua indígena, historia del pueblo indio, literatura andina, ciencias de la vida, la medicina indígena, sumada a los conocimientos universales, la tecnología y por ende el acceso también al inglés como una estrategia de acceso a otros espacios culturales.

-Las escuelas tradicionales, se transforman en Centros Educativos Comunitarios, es decir una educación no necesariamente dentro del aula con base a los libros que históricamente han estereotipado como lo demuestra Sebastián Granda en su obra "Textos escolares e interculturalidad en Ecuador"; que toda la comunidad se transforme en un espacio de aprendizaje y de reflexión, con todas sus potencialidades y necesidades, interculturalizando espacios y metodologías de aprendizaje.

-Los talleres de trabajo, las tareas agrícolas, las instituciones, las reuniones, las mingas, las plantas, los animales, los sitios ceremoniales, los ríos, las montañas son espacios y laboratorios de aprendizaje; el espacio físico del CEC, tiene que tener todos los espacios que conforma un hogar, tales como un espacio de trabajo, cocina, animales, un lugar de descanso, de juego, de lectura, de pintura, de música; entre otros.

-Los conocimientos salen de nuestros mayores, quienes por sus años y por su experiencia son considerados grandes sabios en la comunidad y gozan de un gran respeto por ello, muchos no saben leer y escribir, no tiene mayor poder en estos espacios la concepción eurocéntrica de la cultura letrada y nuestros sabios no son considerados como analfabetos; aprenden bajo la metodología de "aprender haciendo", con la sabia orientación de sus abuelos, de sus padres, de su maestro, entre dos sujetos interactuantes, entre dos sujetos que reflexionan juntos (pueden ser de diferentes culturas) sobre su experiencia y sobre la visión que cada uno tiene del otro. Con ello se generan las condiciones para un pacto de confianza de innegable valor metodológico."¹¹ Se trata también de buscar otras racionalidades y otras filosofías como las que se plantean en este sistema educativo, al respecto Raúl Fornet-Betancourt al analizar al pensamiento Iberoamericano como base de **una filosofía intercultural** manifiesta "...se trata de una transformación prospectiva de la

¹¹ "Silvia Rivera, Op.cit. pp 61

filosofía, proyectada hacia el futuro, con la explícita prioridad de fomentar una forma de racionalidad filosófica que sea un proceso de permanente convocación y consultación de racionalidades propias, que en última instancia, resultan ser tales, esto es, se verifican o falsifican como modelos de racionalidad sólo en y mediante ese proceso de diálogo y contraste con las Otras.¹²

-El logro de la calidad de educación es el desarrollo de la identidad cultural, desde el cultivo del uso de su lengua indígena y del castellano, la práctica de los valores como la solidaridad, la responsabilidad, el trabajo y el amor a la madre tierra. Dentro de un marco de un ser armónico y equilibrado en sentido individual, socia y con otras culturas, con miras a la conformación de una **sociedad intercultural**.

NUEVAS ALTERNATIVAS PARA LLEGAR A LA INTERCULTURALIDAD

Es necesario iniciar un proceso intenso de formación y capacitación con la colaboración de universidades que han trabajado en temas interculturales o indígenas para formar a maestros indígenas y no indígenas en temas como el manejo de idiomas, metodologías de lengua uno y lengua dos, en conocimientos culturales andinos, desarrollar grandes investigaciones a fin de que sirvan como temas de consulta para docentes de aula, producir grandes obras literarias en lenguas indígenas, no hay que olvidar que el castellano surgió gracias a las grandes obras literarias como Don Quijote de la Mancha, La Iliada, entre otros(...)

De la misma forma es necesario incorporar metodologías más activas, más creativas, es necesario apostar a formar una nueva generación de jóvenes más inteligentes capaces de reflexionar, criticar, reaccionar, participar y *construir un país nuevo, construir una sociedad indígena y no indígena intercultural* en todos los ámbitos, superar el racismo de otros y de nosotros mismos.

Los procesos de nominación de las autoridades tienen que ser más democráticos, superar las viejas concepciones de corrupción, manipuleo y

¹² --Raúl Fornet-Betancourt. Transformación Intercultural de la Filosofía, EGO, España, 2001, pp70

“consensos” ; justamente la “educación intercultural nació desde una convivencia equitativa y armónica, desde la solidaridad, comunitarismo y la democracia plurinacional”¹³ y llegar a la interculturalidad, tal como es el mensaje de las frases de nuestras madres de la educación intercultural como Tránsito Amaguaña y Dolores Cacuango¹⁴, entonces, nosotros como dirigentes, maestros, y autoridades no podemos caer en la misma trampa de sociedades manipuladoras y explotadoras o quedarnos solo en lo indio; peor aún si se trata del indio por el indio; entonces es necesario superar celos profesionales, organizacionales, institucionales, ideológicos y raciales,

En estos días sabemos, se han visibilizado, que los estados naciones son un cúmulo de diferentes culturas, lenguas, valores, artes, literatura y conocimientos, por ende es necesario que la educación responda a esta diversidad y por ello es absolutamente necesaria la existencia de una educación intercultural y bilingüe, pero con práctica intercultural

Urge la inmediata participación de todos los sectores, porque esto es una tarea de todos, por parte de los indígenas debemos romper el aislamiento etnocéntrico o el creer que somos los únicos responsables en esta tarea intercultural.

La educación intercultural debe desarrollarse en la sociedad como un proceso de producción y crítica cultural nacional e internacional caracterizado por rasgos interculturales plurales:

- Una diversidad en los contenidos culturales transmitidos.
- Diversidad en los métodos de trasmisión, aplicados a diferentes tipos de alumnos y nacionalidades
- Fomentar niveles de conciencia por parte de los alumnos acerca de la diversidad cultural, lograr una definición de cultura partiendo de la antropología cultural, mostrando que el modelo del que emana una cultura no se puede juzgar con referencia a otra, contempladas en su totalidad , no pueden ser jerarquizadas.

¹³ FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE, UTPL, Emilio Anangón, Quito , 1996, pa.145 y 146.

¹⁴ Dirigentes indígenas de Cayambe que lucharon en la década de los 60 contra el gamonalismo, los terratenientes y los mayordomos, quienes por primera vez empezaron enseñando en kichwa, con los maestros informales indígenas(...)

- Preparar a los alumnos para conocer la diversidad y las diferencias culturales de sus entornos, percibir y analizar las desigualdades sociales, desigualdades en la distribución del poder y de los recursos dentro de la sociedad; criticar y construir propuestas de transformación , tomar posición crítica y activa en la acción social.
- Al preparar los programas, combinar el análisis de las comunidades culturales concretas con el mundo universal.
- Ampliar acciones culturales y educativas a todos los sectores y practicar la interculturalidad en todo el ámbito humano.
- Interculturalizar instituciones públicas y privadas a nivel nacional.

“El mundo se salva si todos peleamos para salvarlo”¹⁵

BIBLIOGRAFÍA

- AYALA, Enrique, Ecuador para todos, Universidad Andina Simón Bolívar, Quito 2004.
- Catherine Walsh , LA INTERCULTURALIDAD EN LA EDUCACIÓN, , Perú 2001.
- UTPL, Emilio Anangonó, FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL, Quito 1996.
- ALMEIDA, Ileana y otros, Indios, ABYA-YALA, Quito 1991.
- DINEIB, Diseño Curricular, Quito, imprenta Santa Rita, 2004.
- ANSIÓN J, Escuela en la Comunidad Campesina, proyecto escuela ecológica. Lima. Ministerio de Agricultura, 1990.
- GIGANTE E, Una interpretación de la interculturalidad en la escuela, Fundación SNTE, México, Rev. N. 8 , 1995.
- GODENZZI JUAN CARLOS, Pedagogía del encuentro, el sujeto, la convivencia y el conocimiento, Lima 1999.
- OIT Organización Internacional de los Trabajadores, Ley 169, Ginebra.
- WALSH, Catherine, Signos y pensamientos, Universidad Javeriana, N. 46, Bogotá 2005.
- GUERRERO, P Reflexiones sobre la interculturalidad, 1er Congreso latinoamericano de Antropología Aplicada, Universidad Politécnica Salesiana ,Quito ,!999.
- GRANDA, Sebastián, textos Escolares e interculturalidad en Ecuador, Universidad Andina, Abya Yala, Quito 2003.
- DINEIB, Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, Modelo de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB, Quito 1993.
- RIVERA, Silvia, Violencias encubiertas en Bolivia. CIPCA ARUWIYIRI.

¹⁵ Paulo Freire, El Grito Manso, s. Xxi editores, México 2003, pag 28.